



**BALDINTZA ORRIAK, ARRATEKO
JAIETAN KALEKO SALMENTAN
JARDUTEKO EMATEN DIREN BAIMENAK
ARAUTZEKOAK (2022)**

1. artikulua.- Helburua.

Baldintza-agiri honek, 2022ko Arrateko jaietan, kaleko salmentan jarduteko ematen diren baimenak arautzea du helburu.

2. artikulua.- Postuak jartzeko lekua, postuon gehieneko neurriak eta soinu-maila.

COVID-19k sortutako pandemiaren egoera dela eta, Arrateko jaiak eta postuen kokapena eta neurriak okupazioaren unean indarrean izango diren neurrien mende egongo dira.

Saltokiak, zelaiaren eta errepidearen artean dagoen hormaren ondoan jarriko dira; luzetara ezingo dute hartu 66 metro baino gehiago. Saltoki bakoitzaren luzera gehienez 6 metrokoa izango da. Saltokitik saltokira metro bat egongo da eta hormatik saltokiaren kanpoko aldera ezingo da izan 3 metrotik gorako distantziarik.

Gehienez 11 postu jarri ahal izango dira.

Jarduera behar bezala egin dadin, herritarrei kalterik eragin gabe, eta ikuskizun publikoen eta jolas-jardueren ordutegiak ezartzen dituen urriaren 16ko 213/2012 Dekretuaren arabera, programatutako jardueraren zarata-maila eta ordutegia honako hau izango da:

- 7:00 a.m.-tik 23:00etara ez dira 65 dezibeliotik gorakoak izango.

Jarduera-ordutegia hauxe izango da:

- Irailaren 7an, 8an eta 11an 08:00tatik 20:00etara.

**PLIEGO DE CONDICIONES QUE
REGULAN LAS AUTORIZACIONES PARA
EL EJERCICIO DE LA VENTA
AMBULANTE EN LAS FIESTAS DE
ARRATE (2022)**

Artículo 1.- Objeto.

El presente pliego tiene por objeto regular las autorizaciones para el ejercicio de la venta ambulante en las fiestas de Arrate 2022.

Artículo 2.- Emplazamiento, dimensiones máximas de los puestos y nivel sonoro.

Debido a la situación de la pandemia generada por la COVID-19, la celebración de las fiestas de Arrate y el emplazamiento y dimensiones de los puestos quedarán sujetos a las medidas que estén en vigor en el momento de la ocupación.

Los puestos estarán emplazados junto al muro que separa la campa con la carretera comarcal, siendo el límite de ocupación de 66 metros de largo. El límite de longitud de cada puesto será de 6 metros. Entre puesto y puesto habrá un metro de separación y la distancia máxima entre el muro y el límite exterior del puesto será de 3 metros.

Como máximo se podrán colocar 11 puestos.

Con la finalidad de que la actividad discurra correctamente sin ocasionar perjuicios a la ciudadanía, y en virtud del Decreto 213/2012, de 16 de octubre, el nivel de ruido y horarios serán los que se indican a continuación:

- De 7:00 a.m. hasta las 23:00 no superarán los 65 decibelios.

El horario de la actividad será:

- Los días 7, 8 y 11 de septiembre de 8:00 a 20:00.



3. artikulua.- Baimenaren iraupena.

Baimenen gehieneko iraupena 3 egunekoa izango da: irailak 7, 8 eta 11. Postuak 8:00etatik aurrera hasiko dira eta 20:00etan erretiratuko dira.

Okupazio-baimena zein egunetarako eskatzen den adierazi beharko da eskaeran.

4. artikulua.- Saltokien edo postuen adjudikaziodunek ordaindu behar duten tasa.

Saltokien adjudikaziodunek 5,00€ko tasa bat ordainduko dute metro lineal bakoitzeko eta okupatzen den egun bakoitzeko.

Behin saltokiak adjudikatuz gero, garaiz emango da tasa ordaintzeko sistemari buruzko informazioa, izan ere, okupazioa, aldezturik dagokion tasa ordaintzera baitago baldintzatuta.

Ez da utziko dagokion tasa ordaintzen ez duen saltokirik ipintzen.

5. artikulua.- Postuen adjudikazioduna izateko bete behar diren baldintzak.

Baimenaren titularra derrigortuta dago ondoko baldintza hauek betetzera:

- Alta emandakoa izatea baimena ematen zaion jarduera horri dagokion epigrafean eta Ekonomia Jardueren gaineko Zergaren ordainketa egunean edukitzea, edo, zerga hori ordaintzetik salbuetsia egonez gero, Zergapekoen Erroldan alta emandakoa izatea.
- Gizarte Segurantzarekin dituen obligazioak egunean edukitzea.
- Zerga-betebeharrak egunean edukitzea.

Artículo 3.- Duración de la autorización.

La duración máxima de las autorizaciones será de 3 días: 7, 8 y 11 de septiembre. Los puestos comenzarán su actividad a partir de las 8:00 horas y finalizarán la actividad a las 20:00 horas.

En la solicitud se deberá indicar la fecha para la que se solicita la autorización de ocupación.

Artículo 4.- Tasa a satisfacer por los/as adjudicatarios/as de los puestos.

Los/as adjudicatarios/as de los puestos abonarán una tasa de 5,00 € por metro lineal y día de ocupación.

Sobre el sistema de pago de la tasa se dará oportunamente información, una vez adjudicados los puestos, teniendo en cuenta que la ocupación está condicionada al pago previo de la correspondiente tasa.

No se permitirá la instalación de puestos que no abonen la correspondiente tasa.

Artículo 5.- Requisitos para ser adjudicatario/a de puestos.

El/la titular de la autorización estará obligado/a al cumplimiento de los siguientes requisitos:

- Estar dado/a de alta en el epígrafe correspondiente a la actividad para la que se concede la autorización y al corriente en el pago del Impuesto de Actividades Económicas o, en caso de estar exento, estar dado de alta en el censo de obligados tributarios.
- Estar al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social.
- Estar al corriente en sus obligaciones tributarias.



- Eibarko Udalarekin dituen zerga-obligazioen ordainketak egunean edukitzea.
- Erantzukizun zibileko aseguruia izatea, okupazio-datan balioduna.
- Jatekoak edo elikagaiak saldu nahi baditu, elikagaien manipulazailerik karneta eduki behar du.
- Europako Erkidegotik kanpoko beste herrialde batzuetakoek egoitza-baimena eta lan-baimena eduki behar dute.
- Baimenaren titularra derrigortuta dago lan alorrean indarrean dauden xedapenak betetzera, baita gizarte segurantzari eta laneko segurtasunari eta osasunari dagozkienak ere. Udalaren eskura jarri behar ditu titularraren izenean -pertsona fisikoa edo juridikoa-jarduerak eramango duten pertsonen lan-harremana egiaztatuko duten lan-kontratuen kopiak.
- Postuak ezin du eduki baimentzen den gehieneko 6 metro horretatik gorako neurririk.
- Estar al corriente en el pago de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento.
- Contar con seguro de responsabilidad civil válido a fecha de la ocupación.
- En caso de comercializar productos alimenticios, disponer de carné de manipulador de alimentos.
- En caso de nacionales de terceros países (fuera de Europa), disponer de autorización de residencia y trabajo.
- El/la titular de la autorización está obligado/a al cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia laboral, de seguridad social y de seguridad y salud en el trabajo. En particular deberá tener a disposición del Ayuntamiento copias de los contratos de trabajo que acrediten la relación laboral de las personas que vayan a desarrollar la actividad en nombre de el/la titular, sea éste persona física o jurídica.
- No exceder el puesto de venta de los 6 metros máximos permitidos.

6. artikulua.- Eskaerak aurkezteko epea eta lekua.

Kaleko salmentan jarduteko baimena eskuratu nahi duten pertsona fisikoek zein juridikoek, aurtengo **2022ko ekainaren 22tik uztailaren 5era bitartean (egun biok barne)** aurkeztu behar dituzte eskabideak.

Eskaera bakarra onartuko da pertsona edo entitate juridiko bakoitzeko.

Arrateko jaietan salmenta-postuak jartzeko eskaera egiteak berekin dakar baldintza-orri hau ezagutzea eta onartzea, bai eta 5. artikuluan eskatzen diren baldintzak betetzea ere, betiere indarrean dagoen ekitaldi-urteari dagozkionak.

Eskaerak hemen aurkeztuko ahal izango dira:

Artículo 6.- Plazo y lugar de presentación de las solicitudes.

Las personas físicas o jurídicas que deseen obtener la autorización para ejercer la venta ambulante han de presentar su solicitud en el plazo que va del **22 de junio al 5 de julio de 2022 (ambos inclusive)**.

Solo se admitirá una solicitud por persona o entidad jurídica.

La realización de la solicitud de instalación de puestos de venta en las fiestas de Arrate implica el conocimiento y la aceptación de este pliego de condiciones y el cumplimiento de las condiciones exigidas en su artículo 5, referidas siempre al ejercicio corriente.

Las solicitudes se podrán presentar:



- **Elektronikoki**, udal webgunetik: <https://www.eibar.eus/eu/tramiteak/tramite-ak-zerbitzuak/zerbitzuak/arrateko-jaietan-salmenta-postuak-jartzeko-eskaera>.

Tramitea elektronikoki egiteko ziurtagiri digital bat (B@K-Q, NAN elektronikoa, IZENPE txartela, etab.) edukitzea beharrezkoa da.

- **Presentzialki**, PEGORAn, Herritarren Zerbitzurako Bulegoa, (Udaletxea, beheko solairua, Untzaga plaza 1).
Ordutegia:
 - Astelehenetik asteazkenara: goizez 8:30-14:00. Arratsalde: 15:00-19:00.
 - Ostegun eta ostiralean: 8:30-14:30.

Oharra: Uztailaren 1etik irailaren 30era: goizez bakarrik, 8:30-13:30.

Itxaronaldiak saihesteko, hitzordua eska daiteke PEGORAn. Hitzordua nola eskatu:

- Udal webgunearen bitartez: <https://hitzorduak.eibar.eus/pegora/eu>
- Telefonoz: 940 70 84 00 / 010.

Ez dira onartuko postaz bidalitako eskaerak.

Eskaera egiteko aurkeztu beharreko dokumentazioa:

- Eskatzailea nor den egiaztatzeko agiriak edo dokumentuak:
 - Pertsona fisikoen kasuan, Nortasun-agiri Nazionala. Beste herrialde batzuetakoek Atzeritarren identifikazio-zenbakia (AIZ) aurkeztu behar dute.
 - Pertsona juridikoen kasuan, IFZ.
- Legezko ordezkarien kasuan, legezko ordezkariaren NANA edo balio bereko dokumentua, eta ordezkariaren egiaztapena, dokumentu bidez. Egiaztapena zuzenbidean bidezkoa den edozein bide erabiliz egin daiteke (notario-

- **Electrónicamente**, a través de la página web municipal, <https://www.eibar.eus/es/tramites/tramites-servicios/servicios/solicitud-de-instalacion-de-puestos-de-venta-en-las-fiestas-de-Arrate>.

Para realizar el trámite electrónicamente es necesario disponer de un certificado digital (B@K-Q, DNI electrónico, tarjeta de IZENPE, etc.).

- **Presencialmente** en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía (planta baja del Ayuntamiento, Untzaga plaza 1).
Horario:
 - Lunes a miércoles: 8:30 a 14:00 y de 15:00 a 19:00.
 - Jueves y viernes: 8:30 a 14:30.

Nota: Del 1 de julio al 30 de septiembre: solo de mañana, de 8:30 a 13:30.

Para evitar posibles esperas, se puede solicitar cita en PEGORA. Cómo solicitar cita previa:

- A través de la página web municipal: <https://hitzorduak.eibar.eus/pegora/es>
- Por teléfono: 943 70 84 00 / 010.

No se admitirán las solicitudes enviadas por correo postal.

Documentación a presentar para realizar la solicitud:

- Documentos acreditativos de la identidad de el/la solicitante:
 - En caso de personas físicas, Documento Nacional de Identidad. Los/as nacionales de otros países presentarán NIE.
 - En caso de personas jurídicas, NIF.
- En caso de representación legal, DNI o documento equivalente de el/la representante legal y acreditación documental de la representación. La acreditación podrá hacerse por cualquier medio válido en derecho (poderes

ahalordez, eskritura bidez...). Ordezkapena Gipuzkoako Foru Aldundiko legezko ordezkarien erroldan erregistratuta egonez gero, ez da dokumentazioa aurkeztu beharko.

- Zerga-betebeharretan egunean dagoela frogatzen duen ziurtagiria, horretan eskumena duen Ogasun Sailak aurtengo ekitaldian egina.
- Ekonomia-Jardueren gaineko Zergan alta emanda dagoela egiaztatzen duen dokumentazioa, aurtengo ekitaldiari dagokiona.
- Erantzukizun zibileko aseguruia, burutzen duen merkataritza-jardueraren arriskuak estaltzen dituen, balioduna okupazio egunean.
- Jatekoak edo elikagaiak salduko badira, elikagaien manipulaziale karneta.
- Postuak jartzeko eskaera-formularioan ez baldin bazaio Udalari baimenik ematen eskatzailea Gizarte Segurantzako betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko, aurkeztu egin beharko da Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiak emandako aurtengo ziurtagiria.

Eskatzaileek Udalarekin dituzten zerga-betebeharrak egunean dituztela egiaztatzea ofizioz egingo du Udalak.

7. artikulua.- Baimenak adjudikatzeko prozedura.

Eskaerak aurkezteko epea amaitu ondoren aurkeztutako dokumentazioaren kalifikazioa emango da. Onartuen eta baztertuen aldi baterako zerrenda aterako da. Baztertuen kasuan aipatu egingo da zein den saltokia ipintzen ez uzteko arrazoia (baldintzak ez betetzea, dokumentazioa osatzeke egotea...).

notariales, escrituras...). No será necesario presentar esta documentación en caso de que la representación esté registrada en el censo de la representación legal de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

- Certificación acreditativa de encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias expedida en el ejercicio corriente por la Hacienda competente.
- Documentación que demuestre estar de Alta en el Impuesto de Actividades Económicas, referida al ejercicio corriente.
- Seguro de responsabilidad civil con cobertura de los riesgos de la actividad comercial que desempeña, válido a fecha de la ocupación.
- En caso de comercializar productos alimenticios, carné de manipulador de alimentos.
- En caso de no dar en la solicitud/formulario de instalación de puestos autorización al Ayuntamiento para comprobar la circunstancia de que el/la solicitante se encuentra al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social, se deberá presentar la correspondiente certificación acreditativa emitida por la Tesorería General de la Seguridad Social en el ejercicio corriente.

La comprobación de que los/as solicitantes se encuentran al corriente en sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento se realizará de oficio por parte del Ayuntamiento.

Artículo 7.- Procedimiento de adjudicación de las autorizaciones.

Finalizado el plazo de presentación de solicitudes se procederá a la calificación de la documentación presentada. Se generará una lista provisional de admitidos/as y excluidos/as. En el apartado de excluidos/as se indicará el motivo de exclusión (no cumplir requisitos, documentación incompleta...).



Aldi baterako zerrenda hori Udalaren webgunean jarriko da (www.eibar.eus).

Aldi baterako zerrendaren edukiaren kontra erreklamazioak jar daitezke 10 laneguneko epean, zerrenda udal webgunean (www.eibar.eus) argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta.

Erreklamazioak eta dagokien dokumentazio guztia hemen aurkeztuko ahal izango dira:

- **Elektronikoki**, udal webgunetik: DOKUMENTAZIOA AURKEZTEA tramitearen bidez (<https://www.eibar.eus/eu/tramiteak/tramiteak-zerbitzuak/bestelakoak/dokumentazioa-aurkeztea>).
- **Presentzialki**, PEGORAn, Herritarren Zerbitzurako Bulegoa, (Udaletxea, beheko solairua, Untzaga plaza 1).

Epe barruan aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi ondoren, onartutakoen eta baztertutakoen behin betiko zerrenda argitaratuko da. Onartuen zerrenda horretan agertuko da eskatzaile bakoitzak zozketan parte hartzeko izango duen zenbakia. Behin betiko zerrenda hori Udalaren webgunean kaleratuko da (www.eibar.eus). Bertan azalduko dira baita mahaiaren osaera eta zozketa egiteko lekua eta eguna ere.

Udal baimena emateko erabiliko den prozedura zozketarena izango da. Zozketa, ekitaldi publiko batean egingo da, onartuen eta baztertuen behin betiko zerrendarekin batera iragarriko den egunean eta orduan.

Saltokien adjudikazioa ondoko urrats hauek emanda egingo da:

- Onartuen behin betiko zerrendan agertzen diren eskatzaile adina zenbaki

Esta lista provisional estará expuesta al público en la página web municipal (www.eibar.eus).

Contra el contenido de la lista provisional se podrán interponer reclamaciones en el plazo de 10 días hábiles a partir del día siguiente al de la publicación de la lista en la página web municipal (www.eibar.eus).

Las reclamaciones junto con la documentación correspondiente se podrán presentar:

- **Electrónicamente**, a través del trámite PRESENTACIÓN DE DOCUMENTACIÓN de la página web municipal, (<https://www.eibar.eus/es/tramites/tramite-es-servicios/otros/presentacion-de-documentacion>).
- **Presencialmente** en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía (planta baja del Ayuntamiento, Untzaga plaza 1).

Una vez resueltas las reclamaciones presentadas en plazo, se publicará la lista definitiva de admitidos/as y excluidos/as. La lista de admitidos/as incluirá el número con el que cada solicitante participará en el sorteo. Esta lista definitiva se hará pública en la página web municipal (www.eibar.eus), junto con la composición de la mesa, y la fecha y lugar de celebración del sorteo.

El procedimiento de concesión de la autorización municipal se realizará mediante sorteo. El sorteo se realizará en acto público a celebrar en el día y hora que se anunciará junto con la lista definitiva de admitidos/as y excluidos/as.

La adjudicación de los puestos se desarrollará siguiendo los siguientes pasos:

- Se introducirán tantos números como solicitantes consten en la lista definitiva

sartuko dira eta zenbaki bakar bat aterako da.

- Saltokiak atera den zenbakiari dagokion eskaera-zenbaki horretatik hasita esleituko dira hurrenez hurren, goranzko hurrenkeran. Azkenengo eskaera zenbakituari lehenengo zenbakiak segituko dio.
- Saltokiak ipintzeko dagoen lekuan haxe izango da kokapen-ordena: elkarren segidan jarriko dira zozketaren hurrenkeraren, Arrateko Amaren Santutegitik gertuen dagoen lekutik harik eta horretarako jarritako lekua amaitu arte.

Zozketa egin ondoren, esleitutako saltokien zerrenda argitaratuko da. Zerrenda horretan ondokoak azalduko dira: adjudikazioduna; esleitutako saltokiaren zenbakia; saltokiaren metro linealak; okupazio egunak, tasaren zenbatekoa, **irailaren 2a** baino lehen ordaindu behar dena, eta tasa ordaintzeko modua. Zerrenda hori Udalaren webgunean jarriko da (www.eibar.eus).

Oharrak: okupazio-egunen batek ez badu gehieneko postu-kopurua gainditzen eta egun horietarako eskaerak badaude, okupazio-egun horiek zozketan ezarritako ordena zorrotzaren arabera osatu ahal izango dira

8. artikulua.- Baimenaren edukiera.

Udalak emandako baimenetan ondoko informazio hau jasoko da:

- Titularraren izen-abizenak.
- Saltokiaren neurriak eta zenbakia.
- Ordaindu behar den zenbatekoa.

9. artikulua.- Produktuen bermea.

Kalean saltzeko araubidez merkaturatzen edo saltzen diren produktuek osasun, higiene, normalizazio eta etiketatze alorretan ezarritakoa bete behar dute.

de admitidos/as y se extraerá un único número.

- Los puestos se adjudicarán correlativamente a partir de la solicitud que corresponda al número extraído y siguiente en orden ascendente. A la última solicitud numerada le seguirá la primera.
- El orden de colocación de los puestos en el espacio disponible será el siguiente: se colocarán correlativamente siguiendo el orden del sorteo, a partir de la ubicación más cercana al Santuario de Arrate hasta cubrir los puestos vacantes.

Una vez realizado el sorteo, se publicará la lista de los puestos adjudicados. La lista incluirá adjudicatario/a, número de puesto adjudicado, metros lineales del puesto, días de ocupación, importe de la tasa a abonar antes del **2 de septiembre** y el sistema de pago de la tasa. Esta lista se hará pública en la página web municipal (www.eibar.eus).

Observaciones: en caso de que alguno de los días de ocupación no se supere el máximo de puestos a colocar y existan solicitudes para dichos días, se podrán completar dichos días de ocupación siguiendo el riguroso orden establecido por el sorteo.

Artículo 8.- Contenido de la autorización.

En las autorizaciones expedidas por el Ayuntamiento se hará constar la siguiente información:

- Identificación de el/la titular.
- Dimensiones y número del puesto.
- Importe a abonar.

Artículo 9.- Garantía de los productos.

Los productos comercializados en régimen de venta ambulante deberán cumplir lo establecido en materia de sanidad e higiene, normalización y etiquetado.



Udal agintaritzak, osasun eta kontsumo ikuskariek, esandako baldintza horiek betetzen ez dituzten produktuak konfiska ditzakete, eta hala balegokio, bidezkoa den zehapen-espedientea ireki. Produktuak kautelaz atzemateko erabakia har daiteke.

10. artikulua.- Prezioak erakustea eta salerosketen egiaztatzea.

Postuan dagoen dendariak jendaurrean jarri behar ditu prezioak, ondo ikusteko lekuan ipinita. Prezioek, euren barne izango dituzte zergak.

Saltzaileak zerbait saltzen duenean, erosleak eskatzen badio, derrigorrez entregatu behar dio faktura, ticketa edo errezipoa.

11. artikulua.- Garbiketa.

Saltzaileek, egunaren amaieran, postuek hartu duten lekua garbitu egin behar dute eta hango hondakinak eta zikinak kendu, kale-salmentako merkataritza-jardueran aritzeko erabili den leku hori zikina egon ez dadin.

12. artikulua.- Mugak lekua okupatzerakoan.

Okupazio-denbora barruan, ezingo da ibilgailurik sartu saltokien esparru barruan; sar daitezkeen ibilgailu bakarrak kaleko salmentarako propio prestatutako ibilgailuak izango dira eta bakarrik saltokiak muntatzeko eta desmuntatzeko unean.

13. artikulua.- Arau-haustek eta zehapenak.

Arau-hausteetan eta zehapenetan, denda batetik kanpoko salmenta arautzen duen Ordenantza Arauemailearen 13. eta 14. artikuluek ezarritakoari egingo zaio men.

La autoridad municipal, los/as inspectores/as de sanidad y de consumo, podrán decomisar los productos que no cumplieren tales condiciones, pudiendo incoar, en su caso, el oportuno expediente sancionador. Se podrá acordar la intervención cautelar de los productos.

Artículo 10.- Exposición de precios y justificante de las transacciones.

El/la comerciante tendrá expuesto al público en lugar visible los precios de venta de las mercancías ofertadas. Los precios serán finales y completos, impuestos incluidos.

Será obligatorio por parte de el/la comerciante, proceder a la entrega de factura, ticket o recibo justificativo de la compra, siempre que así viniese demandado por el/la comprador/a.

Artículo 11.- Limpieza.

Los/as comerciantes, al final de cada jornada deberán limpiar de residuos y desperdicios sus respectivos puestos, a fin de evitar la suciedad del espacio público utilizado para el ejercicio de la actividad comercial ambulante.

Artículo 12.- Limitaciones en la ocupación.

Estará totalmente prohibido introducir cualquier vehículo en el recinto de los puestos durante el período de ocupación, a excepción de aquellos vehículos específicos preparados para la venta ambulante, en el momento del montaje y desmontaje.

Artículo 13.- Infracciones y sanciones.

En materia de infracciones y sanciones, se estará a lo dispuesto en los artículos 13 y 14 de la Ordenanza Reguladora del Ejercicio de Venta Fuera de Establecimiento Comercial Permanente.